

TAIMEKAITSESEADMED
Sõnavara

Equipment for crop protection
Vocabulary

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on rahvusvahelise standardi ISO 5681:1992 "Equipment for crop protection – Vocabulary" ekvivalentne tõlge inglise keelest eesti keelde.

Rahvusvahelise standardi ISO 5681:1992 tõlkis Eesti Põllumajanduse Mehhaniseerimise Instituudi (EPMI) teadur tehnikakandidaat Väino Jõgeva. Tõlke korrigeeris ja eestikeelse terminoloogia töötas välja EPMI teadur emeritprofessor Aimu Reintam.

Käesoleva standardi koostasid EPMI teadurid. Selles esitatakse taimekaitseseadmete, nende koostisosade ja kasutamisega seosesolevate eestikeelsete terminite määratlused.

Standardi kasutamise hõlbustamiseks on ära toodud ka terminite ingliskeelsed vasted.

Eesti standard viitab rahvusvahelise standardi väljaandmise ajal kehtinud dokumentidele.

Standardi eeldatavad kasutajad on taimekaitseseadmete turustamise, kasutamise, katsetamise, kontrollimise ja remondiga tegelevad ettevõtted ning õppeasutused. Standard on kasutatav ka taimekaitseseadmete sertifitseerimisel.

Standard koostatakse esmakordselt. Selle kehtestamisega ei kaasne vajadus muuta või tühistada kehtivaid Eesti standardeid.

Rahvusvaheline standard ISO 5681:1992 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-ISO 5681:2001, mis on kinnitatud Eesti Standardikeskuse käskkirjaga 29.08.2001 nr 81.

Registrisse kantud 29.08.2001 nr 154, projekti nr 13851 standardite andmebaasis.

This standard consists of the Estonian translation of the English text of the International Standard ISO 5681:1992 "Equipment for crop protection. Vocabulary". The International Standard ISO 5681:1992 has the status of an Estonian National Standard.
--

EESSÕNA

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) on ülemaailmne rahvuslike standardi-organite (ISO liikmesorganisatsioonide) liit. ISO rahvusvaheliste standardite ettevalmistustöö tehakse tavaliselt ISO tehnilistes komiteedes. Igal liikmesorganisatsioonil, keda huvitab tehnilise komitee töövaldkond, on õigus olla esindatud selles komitees. Samuti osalevad töös ISO-ga koostööd tegevad rahvusvahelised riiklikud ja mitteriiklikud organisatsioonid. ISO teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC) kõigis elektrotehnika standardimisküsimustes.

Tehnilistes komiteedes vastuvõetavad rahvusvaheliste standardite kavandid saadetakse liikmesorganisatsioonidele heakskiitmiseks enne nende vastuvõtmist rahvusvaheliste standarditena ISO tehnikanõukogus. Kavandid kiidetakse heaks vastavalt ISO protseduuridele, mis nõuavad hääletanud liikmesorganisatsioonidelt vähemalt 75 % poolthääli.

Rahvusvahelise standardi ISO 5681:1992 valmistas ette tehniline komitee ISO/TC 23 "Põllu- ja metsamajanduse traktorid ja masinad" alamkomitee SC 6 "Taimekaitse-seadmed".

Käesolev teine väljaanne tühistab ja asendab standardi ISO 5681:1981, olles tehniline uustöötlus.

TAIMEKAITSESEADMED. Sõnavara

Equipment for crop protection. Vocabulary

Tõlgendamise erimeelsuste korral on
kehtiv ingliskeelne tekst

In case of interpretation disputes the
English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard määratleb taimekaitseseadmete kasutamisega seosesolevad terminid.

2 PÕHITERMINID

2.1 pestitsiid; mürkkemikaal (*pesticide product*): saadus või preparaat, mida kasutatakse kasvavate, koristatavate ja säilitatavate kultuuride (viljade) parendamiseks või kaitsmiseks.

2.2 taimekaitsevahend, -preparaat (*formulated product*): pestitsiid sellisel kujul nagu ta kasutajatel on ostetud.

2.3 abiaine (*adjuvant*): ilma algse bioloogilise aktiivsusega aine, mis on võimeline parendama segu aktiivsete koostisosade bioloogilist tõhusust.

2.4 töötlemine (*treatment*): pestitsiidi kasutamise toiming ettenähtud bioloogilise efekti saamiseks.

2.5 laustöötlemine (*overall treatment*): üle kogu kultuuri (vilja) või põllu pindala tehtud töötlemine.

2.6 koht- (lokaal-) töötlemine (*local treatment*): kultuuri või põllu osal tehtud töötlemine.

Märkus. Üldiselt võib see töötlemine toimuda ribadena, ridades või lappidel.

2.7 õhu vooluhulk (*airflow*): õhu hulk, mis voolab läbi seadise ajaühikus.

2.8 õhu jõudlus (*air output*): ühes ajaühikus seadisest välja voolanud õhu hulk.

2.9 vedeliku jõudlus (*liquid output*): ühes ajaühikus seadisest välja voolanud vedeliku hulk.

3 PRITSIMISSEADMED